Citación: BDHespCS.21.02, consulta: 25-11-2026

Ref. Hesperia: CS.21.02

CABECERA			
REF. MLH:	F.09.02	**YACIMIENTO:**	La Punta de Orleyl
MUNICIPIO:	Vall de Uxó / La Vall d'Uixó	**PROVINCIA:**	Castellón
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13420	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	LEVOGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	3,5 x 6
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	A:2; B: 2
H. MÁX. LETRA:	9	**H. MÍN. LETRA:**	6
CONSERV. EPG:	Muy dañada en la zona inferior y de superficie muy agrietada	**CONS. ARQ:**	M
RESPONS EPIGR:	IPL	**REVISORES:**	IPL, AAD, ALF, ENF, JGC
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	A: **bikirtibaśki**:śalbi+[-]a **]ra[-]+tin** B: **birlako**:**irśtiŕ**:ia[**]+tin**:**ś S46 akarna+**[
APARATO CRÍTICO:	*%A :#* *1.* ***bikirtibaśki**:*, **bikirtilśki**: Untermann *2.* ***]ra[***, **]ra[-]ltin** Untermann, **]ua[** Untermann (altern.) ***]+tin***, **]bitin** Untermann (altern.), **]ltin** Untermann (altern.) *%B :#* *1.* ***birlako**:*, **biulako**: Fletcher *:**irśtiŕ**:*, :**irśeŕ**: Untermann (altern.), :**iuśtiŕ**: Untermann (altern.) *2.* *]+**tin**:*,]**atin**: Untermann(?) ***ś S46 akarna+** Untermann (altern.)*, :**ś S46 akarnatu**[Untermann (altern.), :**ś S46 akarnaka**[Untermann (altern.), :**ś S46 aturna+[** Untermann (altern.)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: MLH	**SEPARADORES:** A: 3 puntos.; B: 2 puntos

NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: MERIDIONAL	**METROLOGÍA:** carece
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Lámina de plomo inscrita por ambas caras. Apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo, fragmentado en línea recta, se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos. El texto, inscrito en sentido sinistrorso en escritura meridional, contiene un total de treinta y nueve signos. Para Fletcher la cara B está en espiral. En la cara A la línea empieza en la esquina superior derecha, sigue el borde superior y gira hacia la izquierda y hacia abajo. Delante del último signo puede haberse perdido otro. De la segunda línea, situada en el borde inferior, se conservan al menos dos signos y tras el espacio vacío, se conserva dos signos girados hacia el interior. En la cara B se conservan 22 signos repartidos en dos líneas. El primero comienzan en la parte superior derecha y giran a la izquierda hacia abajo. El segundo corre hacia abajo, en una curva plana. A la derecha puede haberse perdido un signo. A la izquierda están ambas líneas rotas. NNP son, probablemente, **bikirtibas**, quizás también en Tarragona (T.11.04), y **birlako** o **biulako**, variante de **biulakos** en las monedas de Sagunto (Mon.33). Cf. Rodríguez Ramos 2014, nº 44 (**bikir**), 151 (**tibaś**), 50 (**biuŕ**) 94 (**laku**). Tras el primero de estos NNP se lee -**ki**, que podría ser un sufijo. Al empezar la segunda línea de B puede haber un NP cuyo segundo elemento es **atin** Cf. MLH §7.19. En **akar-** o **atur-** puede empezar otro NP. Asimismo, **śalbi[** también está presente en el plomo del Llano de la Consolación (AB.07.05a). Es posible que en la segunda cara, en la primera línea, esté presente la usual palabra **iu(n)śtiŕ**, con la misma ortografía que en Orleyl (CS.21.06) y Los Villares (V.07.02, V.07..03), si el séptimo signo de la primera línea de la cara B se lee como **u**.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	El signo **a** tiene la misma forma que en A.10.02 (Elche) y J.05.01 (Santiago de la Espada). Sobre el signo 8 de la primera línea de la cara B hay ciertas dudas de si se debe leer **bo** o **ko**. Tanto en la segunda línea de la cara A como en la primera línea de la cara B los signos correspondientes a una **r** son interpretados por Untermann como una **u**, de ahí la variante de lectura que se ofrece en el apartado "texto" (*vide apto. crític.*)
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	hallazgo en superficie
DATACIÓN:	Anterior a comienzos del s. II a.C.
CRIT. DAT.:	Descontextualizado. El uso del signario dual ofrece un *terminus ante quem*.
CONTEXTO HALLAZGO:	Hallada en superficie por N. Mesado.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Lámina de plomo inscrita con signos ibéricos meridionales en ambas caras. Ésta apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo está fragmentado en línea recta, y se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos. Dibujo en: Fletcher 1972, 113 (cara A) y 114 (cara B). Foto: op. cit.: lám. V. Dibujo en: Oliver 1978, 283 (cara A y B). Dibujo y foto en: Fletcher 1985, 80, 123. En el yacimiento se hallaron en prospecciones materiales de la Edad del

	Bronce y cerámica griega de figuras rojas e ibérica. Se encontraron también varias láminas de plomo escritas. Al S.O. se encontraba la necrópolis donde se halló una tumba que contenía una crátera ática de figuras rojas y tres plomos. La Punta de l´Orleyl, junto con El Solaig, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a. C. (Bonet - Mata 2001, 182a). Por el momento han aparecido 9 epígrafes ibéricos, 8 sobre plomo y 1 fragmento de lápida, 7 de los cuales junto con el fragmento de lápida provienen de la necrópolis, mientras que el plomo restante fue hallado en el poblado (Gusi - Casabó 1985, 58).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Fletcher 1972, 112-115, lám. V
BIBL. FILOL.:	Ferrer i Jané 2010a
BIBL. ARQUEOL.:	Fletcher 1974, 128-130, lám. II; Oliver 1978, 282-3; Uroz 1983, 85; Fletcher 1985, 25, 80 y 123

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València